

大清光緒廿七年

本館新開除禮拜外每日出報一
本外埠均可函致本館取
閱如外埠閱報加寄費不
也除日本英德法各國各
惜工本從英德法各國各
刊印各樣單件並有英德
體活字及各式花邊等延
西人排印工藝精所有中
印文字大小機器均用精工

第五千八百廿九號

申報

(號七第牌門口虱巴舊在設開館本)

印工總倫敦延有文士
寫各體文字現由上海購
刊佈所有各項價目另行
世道人心者附登其有須
成文以及支離費解者概
自錄更須寫明來札而後
原稿收回也本館不白

宣統元年四月二十日 (四拜禮號六月六年一零百九千一英大) 占申每日七至日次仙登每日常白告

招考醫生 ○啓者本院醫生現虛一席理當另延惟以善堂司醫者學術固要精詳品行尤貴端
方寔難中選今故公議刊報招考定於五月初一日十點鐘大集羣醫在本院大堂出題面試擇尤聘用倘
有術擅軒岐心存濟世者屆期請至本院 賜教此佈 光緒廿七年四月初四日 同濟醫院謹啟

招充恒山亭住持告白 ○啓者茲因恒山亭司理香油之職欲招人承充辦理其承辦之期係以
一年爲率 諸君有欲承充者可於四月廿九日以前投稟交薛有禮處以備選擇但其棄取之權任由董
事裁奪不得以價之高下爭執而欲承此職者其人必須品行端方及不吸洋烟方能稱職特此佈 聞
大清光緒二十七年三月十四日 恒山亭現任董事薛有禮謹啟

敬請蒙師 ○啓者前在本館設帳之蘇先生現在因患足疾旋里爲此本館再欲延請蒙師一位
其人必須能操漳音不吸洋烟靜居而出而又勤於訓迪者方合如有欲就此席者請至敝館面商便得特
此佈 聞 本館謹啟

頂上麒麟紅烟發售 ○啓者本號親自採辦鶴山芸蓼正地道頂嫩葉紅烟發售不惜資本精
工配製烟色潤澤氣味香甜且能耐久不變每包重捌兩每箱裝壹佰肆拾包沽價銀一十九元此烟吸之
濃香異常兼治山嵐瘴氣並能除痰辟疫實爲烟中之佳品與別家所沽之紅烟大相懸絕所謂價廉味高
誠非謬也 諸尊光顧請早移玉惠臨是幸 光緒廿七年正月廿一日 星嘉坡牛車水公興號謹啟

五續張季直廢機變法平議 接十八日稿

一訂稅目 西人印稅無事不包東人稅目亦五十餘疑其苛矣然周禮天官地官之所屬其所征賦稅至
織至悉而考其用則還諸民者什九未嘗於入而私之不嫌於出而公之也 本朝賦稅所入幾八千餘萬
合五洲各國未有如是之廉取者而民顧整登若不終日論者以爲上下交困而獨利中飽而不知征稅之
法固未善也不善之根在隔在暗今如以一切耗款陋規分歸各稅正額月揭細數歲揭總數而告於人則
不暗收稅之官日有定替與民直接事有定法與民易知則不隔約取日本稅目施於今日而可行者一
山稅一郵便稅一訴訟釐印及代言人 今改名辯護士即律師稅 一車船稅一會社稅 即公司一
度量稅一版權執照稅一槍獵稅其本有而亟宜整理者一契稅一雜稅 烟酒魚屠碾準之類 其學有
專門其法宜先仿日本 各省亦有例查州縣雜稅之法然上無所得徒飽胥役之饑而已 一改鹽法
以民生日用之所必需而依配禁押之以爲利使天下嗷嗷無智愚以爲不便百弊叢起化民爲匪自樹之
敵以受其困偷懦憚事持牢而不變者莫如引地食岸之鹽法顧氏炎武善李雯就揚場定額一稅不問所之
之議或者以爲不可行而馮氏桂芬善陶氏瀾陸氏建瀛之行崇鹽又以爲綱是目非而於崇鹽之中爲清
冀減賦造船建倉之策籌之亦備矣然且不行今私鹽既不可戰而洋鹽行至矣洋鹽至則私鹽之利且奪
無論官鹽或民鹽以爲洋鹽運由印度進口有稅成成本已重來亦無害不知廣東之鹽有每斤錢一文者有每
斤錢四文者洋商而不知商務則已洋商而知商也必運粵以我之矛盾我之盾矣欲低洋使必輕成本欲
輕成本必多出鹽欲多出鹽必設廠設廠而後就揚徵稅若網在綱可坐而理矣設廠之法商集公
司先規草地築堤以禦暴上之潮閘渠以引日夕之潮去葦植茅以裕草本灰場鹵井悉爲安置然後造廠
安廠列村聚丁僱丁就煎計日給值廠日收之以積以贖仍於隄外開地給丁耕種實分客墓皆在廠場零
始百斤鹽必五石仿唐劉晏及印度法稅無客墓悉加價內官但按繳而稽可以知出鹽之數即可以知稅
入之數丁聚在廠丁散在村地曠易瞭不虞私竄人得販運泉亦自絕泉絕則無事緝私人得販運則無事
督銷寓稅於價則收稅簡價必有稅則市價平其公司則先儘商現在分司轄地向產佳品而餘地多者
立正廠一分廠二三其販運道者或用馮氏說自製千城小輪或裝商輪或仍用民船聽商自便爲今日
鹽法計通變宜民殆無踰此 印度就場征稅每歲所入約七百萬金磅約合中國銀四千九百萬兩今釐
課並計歲入千二百餘萬兩僅印度四分之一耳 稿仍未完

諭旨恭錄 ○四月初四日 行在內閣抄奉 上諭李經羲著調補雲南巡撫廣西巡撫著丁振

百餘亦向無損核算大口之家每年所多費者不過三十六文耳 各省設局抽稅所需經費自應在稅銀內開除如改舊從新事舉創經
費必較當時少增估昇開辦之始須以稅銀百分之十五作為經費追所法通行則百分之十足矣如准洋鹽進口稅項自必統籌海關兼理經
費可以毋庸計及蓋為數增於平常甚微也考本司斗省進口價每担四錢七分九厘若運至上海價值尚須累加即以每担五錢或制錢六百
文核算而中國土產價值每担祇須三百文甚至購有賤於此者土產賤而洋產貴土產生意必不至盡為洋產所奪也

華事西電 ○本坡實得力太晤士西報接十八日英京來電云倫敦廿日電報新聞接其駐英京探訪人電稱英日法三國駐華之
軍現在已將由京以達海口各要道分兵據守云云安特詳登以資攷核

法電譯登 ○本坡實得力太晤士西報接十八日英京來電云法國外部大臣尼刺里昨在巴黎議院內對眾云本大臣所以樂從各
國保認中國向外開稱貸以充賠款者係因如此辦理則各國必能聯護中原大局得以保全其土地免致有上崩瓦解之虞云

非南電耗 ○本坡實得力太晤士西報接初九日英京來電云前日英軍與敵將尼刺里所部在勿刺非因昨之戰茲經查實計英國
第廿八號炮隊之內陣亡者六名傷者十名又據吉總帥所報并有民勇隊內將弁二員陣亡又一員則不知其去向云云

駐華美軍紀畧 ○頃接上洋西報云美國駐華軍隊現擬撤退至於在華美軍之優劣甚難定評惟有俾待華人一事實為可欽今駐
華諸聯軍除日本兵隊外則以美軍之待華人為厚計自美軍入華之後祇於前數日殺戮華人數名是皆實有罪乃始付諸典刑者若夫他
國之軍則殘殺華人不殊草芥德軍則為尤甚以此視諸美軍有不啻天淵之隔矣

保險獲利 ○廿馬施猶尼安保險公司係在英京創設嗣復設分行在於本坡安祿公司樓上乃旁末甲君為之經理勞君長於買
易佈置有方茲聞該公司總結冊稱西去年內該公司所獲火燭保險之利共銀一百四十一萬二千零三十磅又是年內所獲洋面保險之利
共銀二十二萬九千二百三十九磅至於賠償之項則共一十一萬六千四百一十三磅然則該公司所獲之利亦殊不菲矣

懸賞緝匪 ○金瑞美中紅前在吉里汶海面被劫一事本報業經錄登茲悉荷官已懸賞格五百元購緝此案匪徒至其賞格已在本
報刊登覽之便悉

招工建院 ○本坡國家現出小諭招人承造加蘭兒地方之馬廐其示已登本報覽之便悉其詳
紳士丹忱述函 ○濟南某紳士聯名十人在袁慰帥衙門公稟請電咨各省督撫銜奏懇 皇上親政並請以江鄂兩總督領銜等
語聞慰帥傳語謂茲事當由軍機大臣主持疆臣無權所請未便等語嗣該紳等退而謂人曰袁撫憲有功於民無功於國賢者顧若是耶聞擬
趨附京師稟懇邸相出奏矣

何必滿員 ○鄂省官場傳言密電達西安某大員論鄂撫一缺非前明白滿員不可一則俾外人知滿員有一人則俾東南士
民不滿漢成見或論其屬意在空承迨端方伯陞補之旨既下香帥語人曰這也還罷了

西安函述 ○太后已允江鄂二督之請擬由河南巡幸袁鄂 皇上則還海回京 太后則暫駐寶陽侯和議簽約 官關修整然後
由 皇上派大臣奉迎聞王榮二相及張治秋總憲均贊助其間上邀允誠非易也不料內監均不願意李監謂人曰此次送我至菜市口耳
董福祥亦致函榮相力阻鹿尚書亦對 太后言臣不敢預聞速致 太后意復躊躇某日忽聞儀仗嚴火災又聞某國兵議欲西進 太后因
謂軍機曰聯軍正欲西來我等以向東去耶爾等宜改籌良法 皇上請自先行 太后曰我不能獨在西安顧謂榮鹿二公曰汝等可知成都
到底可去否鹿未對榮曰 皇上回京 太后入蜀相去太遠亦多未安 太后沈思良久意甚不悅榮相曰請待敬信到後便知情形是日召
見至兩時之久 皇上憫王相年邁不能久跪輒賜起立並令出外暫息再入云

續日月食算草 ○第四為金環日食時在十月癸巳朔此次日食在亞洲歐洲斐洲北境及印度洋等處均能見之其月影起於地中
海西西里南馬里他島經蘇彝士河過埃刺伯入印度洋過西耶經暹羅由安南至呂宋而沒在此界線內均見環食惟食分最深在印度南境
之哥摩林角地方見環食歷時十分三十二秒鐘之久他如京師日食六分四十一秒初虧平時申初三點三十八分五秒下偏右二十二度食
甚平時申正四點五十四分二十二秒左偏下二十六度太陽入地平時申正四點四十一秒初虧平時申初三點三十八分五秒下偏右二十二度食
十七分三十八秒下偏右十五度食甚平時申正四點三十二分四十一秒左偏下十度太陽入地平時酉初五點六分九秒初
虧平時申初三點五十四分二十七秒下偏右十五度食甚平時酉初五點四十四分四十一秒左偏上二度太陽入地平時酉初五點三分

漢口茶市近情 ○漢口茶業中人來函云此間現查得去年英國尚積存華茶二五箱四十餘萬箱 每箱約五十斤 美國尚積存
九十餘萬箱俄國未知大約頭二帮細茶英美尚須添買若和茶俄國可消而俄國去年所消印度機器茶甚多聞印度出口向祇三百餘萬
去年則增至九百餘萬箱雖茶味不香而價甚廉中國茶務若不設法整頓亦必為人奪盡可怖之至此間茶客甫於昨今陸續到來約有三十
餘家刻已將祁門茶樣發交洋商茶師驗看據棧中通事驗得茶味及遜於上年以雨多而天氣又不正之故恐開盤價錢未必能高而兩湖又
遜於祁門則祁門茶或尚畧有消路也

正金鐘標萬蘭池酒發客

嗎根代望即有利銀告白

啟者本公司所督辦正金花鐘標萬蘭池酒久已馳名叻地諸華商均喜用之現已議定與本坡酒公司包辦以應客沽凡往外處者仍有欲客沽者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者此

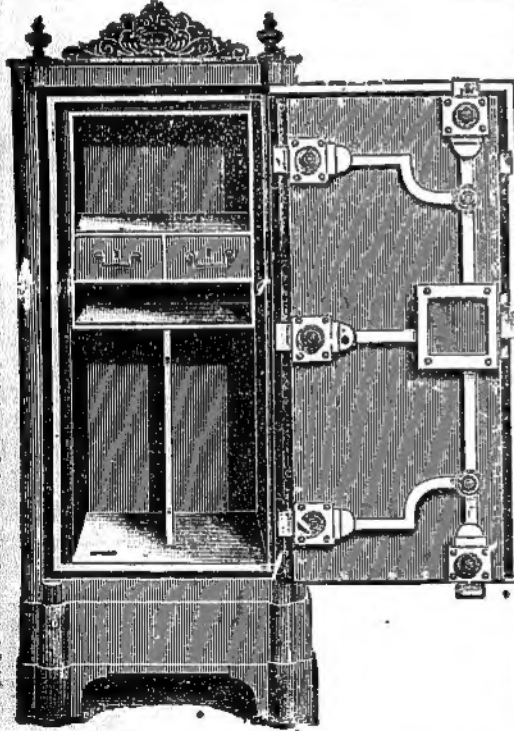


多以上所有各票如無本行蓋印者即為假貨幸勿為之誤買本行有厚望焉 大英一千八百九十八年正月十三號

啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左 本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元 已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 盈餘積項及未分之息共銀五萬三千五百磅即五十三萬五千元 本銀行總寫字樓在倫敦 凡諸仕商存寄本銀行之項其一年銀期者以四八仙息算 六個月限期者以三八仙半息算 三個月限期者以三八仙息算 來往短期數則以二八仙按日計算凡屬銀行應為之生意本銀行均可承造 諸君惠顧請移玉惠臨面商便安 大英一千九百年四月廿六號 嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士嗎禮啟

酒製造之法精妙異常酒味甚清以之蒸釀者皆為上等之料保無偽充之弊此酒若在本坡沽飲甚屬合宜且價亦甚廉諸君沽用須為留心辨明以免魚珠之混 現在市上假冒者甚多即為假貨幸勿為之誤買本行有厚望焉 大英一千八百九十八年正月十三號

鐵櫃出賣



啟者本行售所之鐵櫃在本坡馳名已久素蒙各君購用莫不盛稱其妙計此櫃之大小共有五種而價甚相宜此鐵櫃乃歐洲著名工師所製極為美善本坡所有西人齊智以人及作椒蜜生理諸華商多向本行沽買以為貯銀之用因本行所沽者均用頂上物料製造而成不惟能壯觀瞻並且異常堅固無論火燒盜劫均可無虞貨美價廉莫此為甚倘各君有欲購此櫃以收藏重寶者可至本行選沽此佈是幸

英一千八百九十八年正月十三號 膠著惱公前司至殺呼峇即加珍麥洋行啟



啟者本公司所製之紅首冠仔標萬蘭池酒馳名已久乃係歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱八十年之久而其酒有收存數十年方肯出而沽賣蓋緣其熟氣概已全消所以 諸君沽飲者均深獎譽現在歐洲一帶各國之人無不飲喜此酒因其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來叻發售自此酒到叻而後凡沽飲者無不盛稱其美且此酒與本坡天氣甚屬合宜諸翁賜顧祈細心辨認紅頭庄及以上所列各票頭并有來

士古乙拿模只公司等西字為憑庶免為魚珠之混是所切盼 大英一千八百九十七年二月十二號 膠著惱公司前不殺呼峇即加珍麥洋行謹啟

華芳影相樓新張告白

啟者本主人在星架坡漆木大街第二百二十五號門牌即馬交街口頭一間新設影相樓一所佈置精潔修飾裝璜且由歐洲辦到上等藥料超等器具所影山川人物男女芳容小若分毫大逾數尺形神畢肖九耐留存久不變色并備中西時款衣裳袍帽戲服華素俱全以便諸客隨意穿戴當此新張伊始自必加工加料以冀傳揚倘荷 青垂計實逾格
大清光緒二十七年正月十四日 華芳影相樓謹啟

司各脫滋補鰵魚肝油



此油潤肺除痰補氣血又能殺除腸胃之蟲或換極力之血消解胃經之滯滯凡身體瘦弱胃不消化肺病咳嗽傷風事色傷破全肺血虛癆瘵小兒肌肉不長筋骨軟弱等症皆能治之不男婦老少無病常服亦能壯旺精神充盈膚革此乃清油而不燥滋潤而不膩之聖藥也每日服三次每次服一錢至四錢小兒減半服食 英京司各脫乳白鰵魚肝油公司謹識
此係司各脫馳名正乳白鰵魚肝油之標頭及圖式其圖乃係一人背負大鰵魚一尾有此標誌乃為真貨 諸君賜顧請認明標誌庶不致誤特此佈聞

星嘉坡莫梁公司代理 發售

中國通商銀行告白

啟者中國通商銀行乃於西一千八百九十六年慈民末月十二號即華光緒廿二年十月初八日恭奉中國 朝廷之命而創設
計資本銀五百萬兩先行收取二百五十萬兩
總理處設在上海 本銀行又分設於廣東 芝罘 鎮江 福州 漢口 北京 汕頭 天津等處
本銀行所為生運乃買賣以上各地之單及代收以上各處之匯項并電匯等件凡 諸仕商有物件按欲向本行請貸及富厚等件皆能如 命倘有欲將銀項寄存本行者亦屬格外有益茲將本行所奉月息列明如左
三個月定期者每月利息三八仙半
六個月定期者每月利息四八仙半
十二個月定期者每月利息五八仙半
大英一千捌佰玖拾玖年拾月拾貳號
大清光緒貳拾伍年拾一月初拾日
中國通商銀行駐叻代理人莫實得洋行謹啟

力打時

英古便

益時卑

刺藥水



凡一切身體骨節拘屈傷發熱出汗痢疾肚痛等症皆可每日服三次每次十滴或風火牙痛或蛇虫鼠傷患者將此藥水每日抹擦三四次無不立效如有

沙時巴釐刺藥水



啟者茲有醫生力打時英古所製之標沙時巴釐刺藥水乃用沙時巴釐草取其精汁製煉而成此藥功效最神者係清血中穢濁凡諸血症最屬相宜 諸君賜顧請移 玉惠臨採購為盼
西一千九百年五月三號 星架坡德國神農藥房謹啟

勸辦福州賑捐

勸辦福州賑捐

勸辦福州賑捐

勸辦福州賑捐

勸辦福州賑捐

啟者本局現奉福建省會 善後總局司道憲札委勸辦福州水火賑捐並印實收關防前來當經遵延設局開辦報明在案查南洋各埠士商非粵即閩休戚更為相關前此之順直安徽山東及印度等處相繼告災猶蒙 諸善士踴躍輸資慷慨以慨其仁心仁聞固已上達 天聰遍及地球此次福州水火災更為切近計待賑者四萬八千六百餘戶飢民十二萬七千八百丁口有奇而延同發慈悲共襄賑恤上為 朝廷分南顧之憂下為孫子造無疆之福所有簽資助賑一律填給實收照章請獎計開 封典職銜概照例銀每百兩折收十四兩 實監減成每百兩收十六兩足成每百兩收四十四兩 花翎 藍翎 視品級計數 各收加一級銀補水 其餘名目甚繁另印單張分送備查 本局隨捐隨報 部照最為快捷伏願樂善好施之君子無論本坡外埠均可開列銜名籍貫三代到新嘉坡源順街安和號轉報是禱
大清光緒廿六年十月十三日 大英一千九百年十二月四號 勸辦福州水火賑捐分局公啟

新建棧房出稅 ○啓者敝號有新建棧房兩間坐落吧窰街人呼爲公西吃該兩棧甚屬堅固寬闊而且近水上落利便收貯貨件甚爲妥叶諸賢號有欲稅棧者請即移玉到源順街捷源號內相商可也此佈
光緒二十七年四月初六日 陳福夏謹白

正金記茶莊 ○啓者本號不惜工本親到武夷諸峰揀選各色名種運抵南洋等埠發售於今已數十年各埠馳名所裝包玉蘭小種正武彝小種均有每包四兩庄有一連八斗及裝白毛猴鐵觀音以及水仙雪梨白牡丹諸奇種色澤純厚氣味清香加以精工配製裝束運到實叻比因託人代裝遂有良莠不齊之弊本號爰再親往武夷採辦在廈裝束經已運配到叻開張在新嘉坡吉靈街頭門牌九十三號發售此乃金記原人開設故今改作正金記字號但茶係新到貨望暢銷所以兌價則格外從廉交易則公平無詐倘蒙 諸商翁惠顧祈請玉臨本號茶庄內採擇并祈細認貨色鮮美氣味清香以及招牌爲記庶不致誤此佈
大清光緒二十七年四月初七日 大英一千九百零一年五月廿四號 新嘉坡吉靈街角頭正金記茶莊謹啓

招攬牛車告白 ○啓者茲丹戎巴葛船澳有限公司於每日欲用牛車欲招人承攬其承攬之人必須聲明每日能供給若干牛車及其工資若干并欲將何擔保須當照約而行有欲承攬者當將以上詳細及欲知一切事宜向現任本公司之理事人尼敏詢問便得
大英一千九百零一年五月九號 大清光緒廿七年三月二十一日 丹戎巴葛船澳有限公司理事人立流伊尼敏謹啓


棧房出稅 ○啓者茲有棧房七所門牌由第五十五號至六十一號坐落在羅勿申港墘即水龍頭有欲租賃者祈到面商便得此佈
大清光緒廿七年正月十一日 陳合盛謹啓

金雞鐵樹 啓者此藥酒由德國皇家大醫生專心博考知有金雞鐵樹產自德國壽如松柏之年採其萌根配提神益氣靈芝釀造而成昔年曾經呈送美國英國法國奧國俄國及天下諸大邦統制由各國皇家大醫士三百餘名考驗獎賜手書共三百餘紙皆係稱贊此酒之功治男男女女氣弱血虧精神困倦筋骨痠痛不思飲食胃口呆滯頭眩眼花心驚恍惚夜不成寐腎虧失調小便淋瀝如飯湯等症長寒發冷瘧症以及婦科月經失調或臨經腹痛病人愈後欠補有疾無疾皆可酌量而飲大能益精補髓更能治陽痿難舉之疾婦人飲之能令溫和子宮養顏肥體永無疾病相侵本局開創經三十餘載歷來不惜資本盡心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試屢驗而德君醫生保存存心無論內外新奇難症請臨診視藥到病除貧者不過索回藥費概免謝儀倘蒙顧惠祈到本藥房選沽自當格外從廉此佈
光緒貳拾陸年九月初七日 西一千九百零年十月廿九號 新嘉坡土庫街德國神農大藥房謹啓

補功鐵樹 標爲記 煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試屢驗而德君醫生保存存心無論內外新奇難症請臨診視藥到病除貧者不過索回藥費概免謝儀倘蒙顧惠祈到本藥房選沽自當格外從廉此佈
光緒貳拾陸年九月初七日 西一千九百零年十月廿九號 新嘉坡土庫街德國神農大藥房謹啓

藥酒 煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試屢驗而德君醫生保存存心無論內外新奇難症請臨診視藥到病除貧者不過索回藥費概免謝儀倘蒙顧惠祈到本藥房選沽自當格外從廉此佈
光緒貳拾陸年九月初七日 西一千九百零年十月廿九號 新嘉坡土庫街德國神農大藥房謹啓

高士齒養 高士髮養 高士香水 高士香油



夫牙之一道亦人生飲食之要也稍有缺焉何從辨味是在貴乎茲目下本房有高士齒養齒擦牙良水由配製其色鮮紅氣味清香有固齒去跡兼治牙齦牙痛之妙此或常用無何其齒潔白如銀所以西人每早將此香水用半酒杯扣一漱出潤水漱之無不見效洵爲固齒之良方不愧濟人之妙用 諸君惠顧請認人頭標爲記 西一千九百零年五月四號 星架坡德國神農藥房謹啓

啓者本藥房有高士齒養髮香油香水發售凡男女髮黃枯白或髮弱脫落者每梳濯之時將此擦在髮脚無何叢生不絕而且細軟烏潤洵爲生髮之良方也本藥房目下並辦歐洲巴釐士各名家極品花露水香油香粉香梘甚多 諸君賜顧請移玉採買可也此佈 西一千九百零年五月八號 星架坡德國神農藥房謹啓

惹馬尼亞 祖家灰發售
啓者茲本行有新到頂上祖家灰名曰惹馬尼亞此等灰質較諸他灰倍勝且復易於乾爽諸君有欲採購者祈即 玉臨本行面商其價格外相宜特此佈告
大英一千九百零年十一月十五號 福蘭公司謹啓

日將情願讓政後由護政伊君派傳楊及楊氏二人訊問將伊二人送案等情兩造各請狀師代理認務府尊大第訊畢判罰楊氏兩罪一
爲誘氏來叻一爲迫其爲娼監禁各九月兩罪並行只禁九月罰楊氏迫其爲非一罪監禁六月○前報牛車水戲園後街有修補烟斗匠粵人
胡成記于去月廿九夜被人殺死經巡捕獲鄰居醫生胡陳南一人指爲兇手昨日由夏太守提訊無人指証陳南行兇之實據判陳南爲無
罪開釋將案註銷○歌女陳翠娥呼第六百四十五號巡捕獲同籍人莫貴廷供稱十四晚九點鐘時小女子道經牛車水戲園街被莫阻住
嘲戲并搶去耳環一隻值銀三元五角等情府尊訊畢判云莫不該路中嘲戲幼女罰銀三十元搶耳環一事不明開釋○德國水師兵奧多嘴
挑控勇客客人劉有財供稱十九早十一點鐘余在大馬路吉甯人什貨店購物劉伸手探入余衫袋取去皮包一具內有洋銀六元余扭交第
四百二十九號巡捕送案府尊訊畢見匪物顯然判罰劉監禁半年并充苦工

傳園出役 ○啟者茲本館定於西一千九百零一年閏月十二號禮拜一下午二點半鐘即華本月廿六日在本館內拍賣地段一區
坐落牙籠律由本坡往涉處一支半石大約有五百希葛該地內有栽種椰樹 諸君有合意者祈屆期玉臨投買特此佈聞
大英一千九百零一年六月五號 大清光緒廿七年四月十九日 吧越館主謹啟

購匪徒賞格 ○啟者西曆四月廿三號即華四月初六日有華艇名金瑞美在於吉里汶海面被劫茲特懸賞購緝無論諸式人等有
知此案匪徒踪跡者可即前來報明若將其人執獲訊實果屬有罪即由本內禮時珍賞給該報信人花紅銀五百元决不食言特此佈告
光緒廿七年四月十九日 謹啟

大英欽命新嘉坡輔政使司 爲招人投票事照得本國家現有工役欲招人入票承充爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充是
役者可於西一千九百零一年閏月十四號即華本月廿八日以前入票投交本署以憑選擇其所作之工
係將加蘭兒地方之馬廐再行建造

如欲知其詳細情形及圖式者除禮拜外每日由上午十點鐘起至下午四點鐘止均可至營造司署向其大才副查詢凡投票者其票外
必須寫明投交本署承充某項工役字樣並須向營造司署大才副取討印便之票照式填寫方能合用至於棄取之權任由國家裁奪各
宜踴躍慎毋觀望特示 大英一千九百零一年六月五號 大清光緒貳拾七年四月十九日 示

退股聲明 ○啟者于自庚子年三月有份新加坡松栢街口泰春生理茲經光緒二十七年三月截止卸任併將股份在本母利銀一
概抽出收回立退股字付執從此以後泰春號生理盈虧一概與余無涉特此聲明以免後論
光緒廿七年四月十九日 退股人藍燁庭謹白

香港上海滙豐銀行 ○啟者失去五十元紙字在拜六日下午其月廿五號至到拜二早起其月廿八號即華四月初八日至到四月
十一日早失去四千七百三十九張香港上海滙豐銀行紙字每張值對銀五十元在新嘉坡本銀行被盜今如 諸商翁內有五十元紙字即
速到本銀行回換特此佈 聞 再者此案如有知機報信獲得真盜者賞給花紅銀一萬元决不食言立賞格是實
大英一千九百零一年六月五號 大清光緒廿七年四月十九日 緞木謹啟

承股明聲 ○啟者新架坡松栢街口大馬路門牌第五十二號泰春號布衣股夥藍燁廷今欲志圖別業已將自己名下股份抽出於
光緒廿七年三月截止所有藍燁廷股本利息花紅即日當公親之面俱一交回收清嗣後泰春號生理盈虧不干藍燁廷之事而藍燁廷前時
有與人來往長短可向經手是問與泰春號無涉特此聲明免滋後論 光緒廿七年四月十九日 泰春號謹啟

大荷蘭總領事告示 ○大荷蘭國駐紮新嘉坡總領事府禮 爲通知事照得荷蘭國家於本年內所投之羔丕欲在加勝巴境出投
爲此示仰商民人等知悉爾等有欲投買者其自前往有欲知其一切詳細情形者可至本署面詢便知特示
西歷一千九百零一年五月十四號 光緒廿七年三月廿六日 示

敬佈知音 ○啟者余近創設醫學報本擬於今正開派故於去臘底趕將永安堂藥店頂與他人俾得專心料理報務荷蒙 諸君見
愛紛紛挂號定閱報章詎意卜居久而未就遷延時日直至於今致率 諸君子屬望之殷殊深歉作近已稅定模實街第三十八號門牌即海
山街英塾之後大馬路白吉靈廟左傍華人呼爲番馬副館街者現在業經遷往一俟舍館搬搭就緒便當趕緊開派報章至於排印等一切事
宜即在本叻報內兼辦 諸君有欲賜教及挂號取閱醫學報者請至叻報寫字樓或模實街醫學報分館內面商可也特此佈 聞
光緒二十七年四月初一日 葉季允謹啟

謹計宜防 ○江督劉制軍前得英日兩領事電報稱聞有其匪黨羽眾多分布金陵將以炸藥潛埋各署旁如去秋粵東撫署之事故制軍雖已飭省垣文武各官嚴密巡防仍恐百密一疏爰於前月杪微服出轅親臨四旁審視一周毫無形跡仍嚴飭護衛各營日夜嚴密巡防不得稍有疏忽

因于殺母 ○探悉漢陽附郭現出一逆案頗駭聽聞事緣鄉民某甲之子年前數齡日前在草地大便有二犬圍之甲母恐孫被噬以石擊犬誤傷孩首旋即致命甲歸聞其故即用厨刀刺殺其母並剖取心肝而烹食之旋自蒞縣署投首直言不諱聞馮大令頗欲為某甲輕減其罪無奈甲愚頑不化供詞毫無猶疑云

請抽丁稅 ○據南京友人來信云江督劉制軍前准慶邸李傅相來文擬將鹽課等抵作賠款尚未議復又接鄂督張香帥來電力爭此事以為斷不可行大旨謂鹽課等項為國家歲入大宗一切軍國之需莫不於此取給若以抵充賠款從此國用何所取資不如仿照外國丁口稅法量為變通中國人數統計有四萬萬人之眾除去老幼婦女及貧廢不堪外尚有二萬萬人不論貧富貴賤每人按年令納錢二百文計每歲可得錢四百萬兆文約合銀四十兆元即足敷賠款之用擬持此議與慶親王李傅相電商云云未識張制軍與有同心否也

俄人輕英 ○英京師丹達德報館接其駐奧訪事人來信云某報訪事近在俄京見俄國某大員論及俄人處置中國之政策該大員痛詆英國各報并謂各報因滿洲一事均有意與俄國為營造謗毀使人民各懷憤恨俄國之心殊為可恨然英俄兩國現亦斷不致輕開戰衅因英國之肘刻為南非洲所掣難以輕動兩國即有不和亦不過在來往公文內爭論而已目下可危之處祇中國內亂而已中國如一有內亂則恐牽連各國或有不睦則事難預料也云云 按該員預料之詞從此如果應驗亦俄人所願蓋目下中國已漸成瓜分局面而俄人自中東戰事每以恐嚇之術施諸中國交以重賂賂華官詭謀百出以成其亂天下之國無論其如何富強苟非從中有人播弄從未有不敗者何況中國既既成則別國內亂而猶言其國必將內亂警諸向人夫婦播弄是非而反對人言該夫婦將來必不睦恐有退婚之事今日俄人所為與此又何以異哉前者俄人已將此法施諸土耳其其幾已噴其術中嗣幸上王得一好友相助力驅俄人庶免亡國所幸中國現亦將得一友其友為誰蓋日本也

清遠水災 ○友自清遠來言縣屬居北江下游每逢春雨連綿山洪漲發濱江鄉落災嘆其魚居民設院捍禦得莫厥居本年仲春以往連雨兼旬江水滔滔平隄拍岸農圃早經網繆未雨繆完防方期人事勝天不致洪水橫流汎濫成災詎料上月晦日雨師又復稅駕滂沱大沛若决江河潮帶雨急兩岸維平月朔之晨南田村一帶平地水深二丈餘勢同高屋建瓴盈科而進所有平岡石馬等墟皆成澤國即北境之龍頸墟相距較遠亦一片汪洋舟楫入市不辨為谷為陵田園固遭淹沒廬舍亦多傾頽墳墓衝刷成窪棺槨漂流若梗登高遠眺惟見浩渺之波海中露青蔥樹杪及神廟祠瓦脊人民牲畜隨波逐浪慘難言狀翌日水勢雖已畧殺然仍未消涸聞各村居民全家慘被被臣召去及覆巢之下無完卵者數觀不鮮男女老幼約斃三四百名口即或知機迅速走得保殘生亦身外無長物就荒郊曠野幕天席地嗷嗷待哺異日水退地燥言旋言歸而家產傾蕩靡有孑遺謀生之術專賴仁人義士設法協助抑亦慘已

稅關季册 ○西報刊有十一日上海來電言西歷一千九百零一年首季三個月內中國各洋稅關共徵收銀四百卅六萬一千三百卅七兩兩湖查上年同時共收銀五百卅九萬五千零卅二兩兩湖比較本年短徵將及一百萬兩之多是殆因北方亂事雖已收平惟和議未成大局情形尙屬未定生意場中咸有戒心是以貨物進出頗為失色歟

閩腦開辦 ○台紳林朝標稟請計制軍准其自備資本十萬元試辦福建全省樟腦等情已經許帥准如所請惟批示云所有備足資本十萬元須先呈官驗看既願以一担四元報効國家必須先繳一千担之款存善後局押櫃以昭信實俟開辦後再為照扣林紳奉批後當繳洋四千元以作押櫃并又稟請藩司委員一名督同辦腦藉以彈壓腦丁免其滋事并稽查所出腦數以知抽取課款多寡周廉訪閱稟後特札委佐貳姚小山往充其任

失之意外 ○叻產閩人周金機十九日午後到一號捕房報稱住在賭開口街第廿五號門牌本早七點鐘余下樓到浴房洗澡有金機磁戒指一枚值銀三百三十六元九角半脫下浴房內忘記取回至下午五點鐘始悟戒指放在浴房之中急即往尋該戒指已化為烏有不知被何人偷去代為訪緝經廿五號二畫差同周往勘失盜情形存案派差一體查訪

患疫續聞 ○前報賭開口街第二號門牌樓上有叻產閩童郭吳狗年方十二歲于月之十五日染有核疫至十六早郭在醫院而殤差將該屋內男婦老幼計十一名口押送往浮羅淇漳海嶼禁界安置一節本早經潔淨局醫生派吉監工役多名將該屋所有穢物搬出街傍作三大堆引火付之一炬又囑諸工役洒洗該屋為潔淨起見

府案例登 ○十九日巡理府提訊前報潮婦陳氏亞時請票拘獲同籍人楊亞昌及楊之姊楊氏亞月韓號白塔婆一案據陳氏供稱去月初旬由家鄉被楊拐誘來叻至去月十七日抵坡寄寓小坡王府後街大馬路楊氏之家不意楊姊弟串謀迫其為娼氏情有不不甘至廿五

光緒二十七年四月二十二日 滙票行情 助報館刊

滙上海票 銀行現銀 一百元貼銀 七十五兩半	滙加里吉打銀行現銀 一百元 一百四十八兩七五	打電信 一百四十八兩	滙仲光 銀行現銀 一百元 一百四十八兩	滙井里汶銀行現銀 一百元 一百四十八兩	滙三寶龍銀行現銀 一百元 一百四十八兩	滙望加錫銀行現銀 一百元 一百四十八兩	滙泗里末銀行現銀 一百元 一百四十八兩	滙加勝巴銀行現銀 一百元 一百四十八兩	滙廈門 銀行現銀 一百元 一百四十八兩	滙香港 銀行現銀 一百元 一百四十八兩	滙票行情 銀行現銀 一百元 一百四十八兩	爪哇 一百元 一百四十八兩	印度 一百元 一百四十八兩	金銀行情 金銀一個 一百元 一百四十八兩	呂宋寶輝担七元三角二分 吧實輝担 六元	足金每兩 七十六元	叻甘蜜 九元一角二分	上甲錫 七十三元二五	舊烟土 無貨
商人三十日期票 七十五兩半	商人三十日期票 一百四十八兩七五	商人三十日期票 一百四十八兩	商人三十日期票 一百四十八兩	商人三十日期票 一百四十八兩	商人三十日期票 一百四十八兩	商人三十日期票 一百四十八兩	商人三十日期票 一百四十八兩	商人三十日期票 一百四十八兩	商人三十日期票 一百四十八兩	商人三十日期票 一百四十八兩	商人三十日期票 一百四十八兩	商人三十日期票 一百四十八兩	商人三十日期票 一百四十八兩	商人三十日期票 一百四十八兩	商人三十日期票 一百四十八兩	商人三十日期票 一百四十八兩	商人三十日期票 一百四十八兩	商人三十日期票 一百四十八兩	商人三十日期票 一百四十八兩

輪 船 開 行

往歐洲 等處	前送來電云 法國郵船名實刺施於本月十七日由高浪務啟程來叻定於本月廿二日禮拜六即能抵叻上落客貨即前	往香港 上海 等處	汕頭 廈門 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	香港 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	實勝 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	英勝 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	麻六甲 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	峇株巴轄 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	網略 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	檳榔嶼 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	龜咯 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	納閩 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	檳榔嶼 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	毛里末 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	泗里末 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	檳榔嶼 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	大甲 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	浮羅 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	峇株巴轄 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	泗水 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	英勝 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	麻六甲 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	坤甸 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	吉里汶 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	井里汶 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	加勝巴 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號
往歐洲 等處	前送來電云 法國郵船名實刺施於本月十七日由高浪務啟程來叻定於本月廿二日禮拜六即能抵叻上落客貨即前	往香港 上海 等處	汕頭 廈門 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	香港 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	實勝 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	英勝 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	麻六甲 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	峇株巴轄 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	網略 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	檳榔嶼 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	龜咯 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	納閩 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	檳榔嶼 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	毛里末 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	泗里末 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	檳榔嶼 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	大甲 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	浮羅 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	峇株巴轄 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	泗水 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	英勝 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	麻六甲 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	坤甸 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	吉里汶 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	井里汶 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號	加勝巴 莫越 輪船 廿二日 下午四點 順昌號

承頂聲明 ○啓者新架坡大馬路松柏街口門牌五十三號萬成號自戊戌年拾月係王泥初石元焜全創故衣洋貨生意至辛丑年三月王泥初志圖別業請到陳玉翁辦妥應將自己名下股份生意店底貨物全盤頂與石元焜承領收回合同字存據以後萬成號生意盈虧不干王泥初之事而王泥初有與人來往賒借等項可向經手是問與萬成號無涉特此聲明以免後論
大清光緒廿七年四月十七日 萬成號石元焜謹啟

承頂聲明 ○啓者蕭子公願將小坡新街口慈美芝律第四百九十五號門牌蕭安記洗衣店全盤生意家私雜物頂與 陳大年 廿亞毛二人承受倘欠各親朋賬項會項揭項準於四月二十四日交易清楚諸君早日聲明免至後論蕭安記日後生意興隆不干蕭子公蕭安記之事特此佈 聞 大清光緒二十七年四月十七日 陳大年 廿 毛告白

懸禁港不便情形 ○自來時症流行急于星火是以叻埠國家船客自有疫口岸來此者即以旗漳山爲禁港之界蓋欲杜其傳染保我黎民也其如山本海中一小島禁所非無木屋茅寮但因土地荒蕪車難週備僕等同由吉隆搭薩寶輪船于初四日下午抵叻至初五早入禁港界至下午三點鐘乃獲棲止之區連日來艱苦備嘗池禁後尙覺五中抑鬱故將禁港時不便之處刊錄報中俾後之來者鑒此而車事預爲之所焉 一上落之難船客被禁由中紅駛運登山迨抵海灘梯登鐵橋橋長數十丈闊僅兩尺餘如日前春生輪船自港抵叻客因禁港分乘中紅登山維時四紅載客直到梯傍登橋餘四紅以長板渡客下灘然後登梯意時當黑夜客中婦孺均因板窄紛紛墜水親屬等倉皇赴救雖幸水及腰際各無他虞然已帶水拖泥不勝狼狽矣繼登此橋橋身亦狹只可魚貫而行倘教羣女携男坤屬肩箱負篋在弱者力難任重其何以堪禁所遠近不齊有距岸在一英里外山路崎嶇徒行甚苦若携行李愈覺艱難也 一居處之難該山雖設禁所然奈邇者香港吉隆均患疫癘來客被禁遂多日前青旗頭與春生兩輪船先後禁港來客過眾屋宇無多該管公差命客姑宿樹下是夕大雨各客四肢如沐行李皆濕欲避無門矧乃縱得枝棲亦難安處隨處均有污穢迫狹之虞每夕且有愚頑之輩羣就禁所外四週便溺糞穢難陳令處此者掩鼻欲嘔至乎海風颭骨寒露沾衣風雨飄飄尤其小焉者矣 一飲食之難該山差館前本有水源惟啓閉無時客多勢難遍給衆不得已各覓泉脉所經抓草撥土掬水水中雖雜草根泥屑亦湏而飲之不暇計也米由善派三日一遣客或數人或十餘人同領一米票多無盛米之器或接以盆或承以掌狀與乞丐無殊作炊又無具其客或以瓦枕代鑪或以白鐵面盤作鑪挖地爲灶拾葉爲柴枝爲薪聊以果腹天荷下雨則遍地皆濕求灶尤難榜腹捱飢事所常有嗟乎遠適異國昔人所悲患疫之秋更多貽累所望紳商善士同於募建旗漳山防疫被留善堂一端早成美舉或有好行其德者亦望於後來諸客告以所述情形俾知一切日用必需之物預爲帶便免受淒涼則言者福有攸歸聽者戴同山揪矣此佈
光緒廿七年四月十七日 曾居禁界人 陳海東 朱乾臣 馬傳壽 陳文初 陳耀生 李慶 李永垣 李彪 楊發 方冠卿 黎秀珊 全啓

石塊平沽告白 ○啓者本坡吊橋頭苑春米郊現有專辦上等石塊平沽茲將價目列下 一尺二寸面石每塊二角半 一尺四寸面石每塊三角一占 一尺六寸面石每塊四角八占 平埔石胚條面一尺闊每丈長一元四角以上所列諸款特就大畧佈告耳倘 諸君如有合意要用者不論何款之石皆能應命其石堅實其價平宜乃係本號敬沽他人不得出兌有欲購者請移玉到吊橋頭苑春本號內面商便安特此佈聞以供實鑒 光緒廿七年四月十五日 苑春號謹啟

告白 ○啓者茲榮裕源生理開創在老巴虱門牌第一百廿三零四號仕商賜顧倘有來往賬目單項必經郭榮瑞親手押號爲憑如無郭榮瑞押號就爲輕手是問特此聲明以免後論 光緒廿七年四月十七日 老巴虱榮裕源東主郭榮瑞謹啟

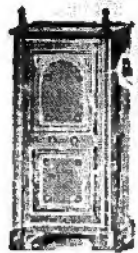
粵東梁財信馳名藥酒膏丹丸散 ○啓者余親由粵東本鄉辦到梁財信神效跌打追風藥酒來叻發兌此酒乃其家傳秘方治刀傷跌打斷筋折骨腰膝酸軟手足痛痺肌膚腫脹面黃黃痰凝滯左癱右換麻木不仁一切風濕痿弱諸病功難盡述此酒在於粵地久已馳名有病飲之立能退病無病飲之亦可舒筋活絡補益精神 另有活血除痰止痛散無論跌打刀傷疼痛以及腹痛脚痛腰痛氣痛等均能立止此外并有調元至寶丸及追風膏藥等一切靈驗丸散均係梁財信家秘製用之者立見奇效與他人所製者不同本號因叻地諸君素慕梁財信膏丹丸散之神奇而難於採買故特辦來叻地以應世上之求倘有欲購以上藥酒丸散者請移 玉到本號相商便得特此佈告 大清光緒廿七年四月十四日 新嘉坡府署左傍單邊街新巨泰號梁敏修謹啟

新到精巧鐵櫥告白 ○啓者茲本公司新由歐洲辦到避火鐵櫥此鐵櫥不特避火且能避盜因其工作甚精分爲正副兩鑰奇巧昇常 諸君有欲購買者祈即 玉臨本行採買可也此佈 大英一千九百零一年五月十八號 浮憐智實得力第四號門牌惠林明基公司告白

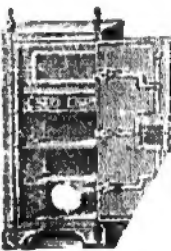
售出酒密

售發酒密烏

售發櫥鐵名馳



嘗思養生之道所最要者則惟飲食其次則惟睡眠然必須有以善其始無意外此本行鐵櫥所以為 諸翁之所共賞也啟者本行所沽之鐵櫥久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫥已有三十年之久其製甚為堅固保能避火且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫥自前至今均為一式堅固並無有優劣之分至於各櫥大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙



焚燒即遇意外火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫥實為叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘 諸君有惠顧者祈即 玉臨選購為禱 大英一千八百九十八年正月一號 大清光緒二十三年十二月十八日

明嗎也洋行謹啟

售出酒品三



啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭款式發售有年沽飲 諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君購買本行白頭三品酒者請細認本號牌之內有小紙句頭註明華字新嘉坡級明嗎也公司者始真若無此字樣即屬偽冒請為細認特此佈告 大英一千八百九十八年正月一號 明嗎也洋行謹啟

啟者茲本行由歐洲辦到上等密酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧祈為細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標密酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加鐵絲鎖匙形以示分別倘 諸君有知何人假冒請到本行報明即酬花紅銀二百大元經官訊定即能給發斷不食言再此酒不能販往 加勝巴 三寶瓏 泗里末 望加錫 檳榔嶼 日裡等處其餘他埠均能運往謹此佈聞 大英一千八百九十八年正月一號 光緒廿三年十二月十八日 明嗎也洋行謹啟

啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到頭士斗雲字號之狗頭票烏密酒到叻應沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也 諸君光顧應細看以上所列之狗頭標為不致誤且價甚相宜倘 諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈 大英一千八百九十八年正月一號 光緒廿三年十二月十八日 明嗎也洋行謹啟

客發酒池蘭為標票蜂上頂國法



啟者茲本公司親由法國督辦頂上好萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有出其右者誠佐饌中之妙品也 諸君光顧請細認蜂票標頭為記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有到份之 諸君祈早移玉 惠臨購買是幸 大英一千八百九十八年正月一號 明嗎也洋行謹啟

